

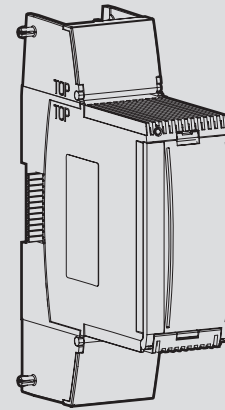
de Kommunikationsmodul modu710
 fr module de communication modu710
 en Communication module modu710
 it Modulo di comunicazione modu710
 es Módulo de Comunicación modu710
 sv Communication module modu710
 nl Kommunikatiemodul modu710

de Montagevorschrift
 fr Instruction de montage
 en Fitting instructions
 it Istruzioni di montaggio
 es Instrucciones de montaje
 sv Monteringsanvisning
 nl Montagevoorschrift

EY-CM710

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
 fr Notice d'installation pour l'électricien
 en Guidelines for the electrician
 it Informazioni per l'installatore elettrico
 es Instrucciones de instalación para el electricista
 sv Installationsinstruktion för behörig elektriker
 nl Instalatie aanwijzing voor de elektromonteur

de Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III, nach EN 60730
 fr Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon EN 60730
 en Pollution degree II, over voltage category III, as per EN 60730
 it Grado di insudiciamento II, categoria di sovratensione III, a norme EN 60730
 es Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III, según EN 60730
 sv Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspänningskategori III, enligt EN 60730
 nl Vervuilinggraad II, Overspanningscategorie III, volgens EN 60730



modu710

B11759



1

GEFAHR

Netzspannung

Es besteht Lebensgefahr, wenn Gegenstände durch die Lüftungsöffnungen eindringen oder eingeführt werden.

- Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen oder fallen lassen.

DANGER

Tension de réseau

Il y a danger de mort lorsqu'un objet pénètre à travers une ouverture d'aération.

- Ne jamais laisser tomber ou introduire un objet dans les ouvertures d'aération.

DANGER

Mains voltage

There is a severe danger to life if objects are inserted, or allowed to fall, into the ventilation slits.

- Do not insert any objects, or allow any objects to fall, into the ventilation slits.

PERICOLO

Tensione di alimentazione

Vi è un grave pericolo per la vita, nel caso di oggetti inseriti o caduti nelle feritoie di ventilazione.

- Non inserire oggetti, o consentire qualsiasi caduta di oggetti, nelle feritoie di ventilazione.

PELIGRO

Tensión de red

Hay peligro de muerte si se introducen objetos o caen en las rejillas de ventilación.

- No introducir ni dejar caer ningún objeto en las rejillas de ventilación.

FARA

Nätspänning

Det finns en överhängande fara för livet om något objekt sticks in, eller faller in i ventilations öppningen.

- Stick inte in några objekt, eller låt inga objekt falla in i ventilations öppningen.

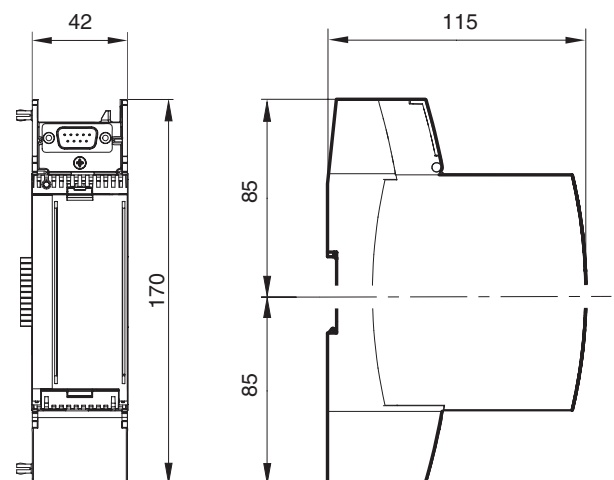
GEVAAR

Netspanning

Het is levensgevaarlijk, indien er voorwerpen door de beluchtingsopeningen binnendringen of naar binnen geleid worden.

- Geen voorwerpen in de beluchtingsopeningen laten vallen of naar binnen leiden.

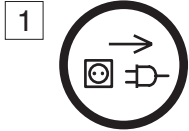
2



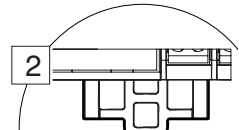
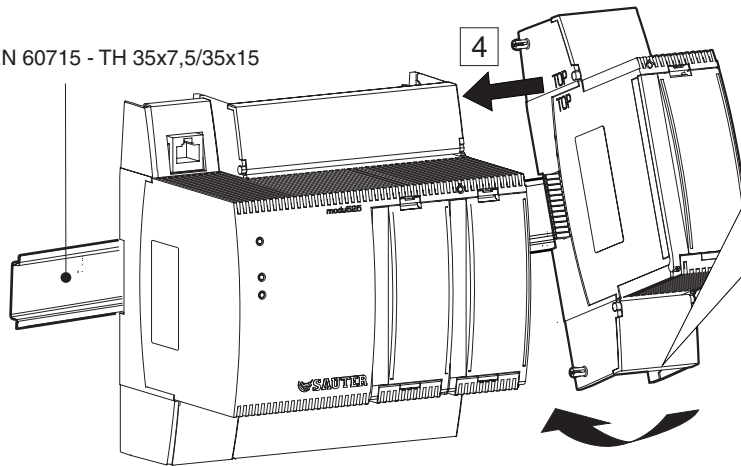
M11418

3

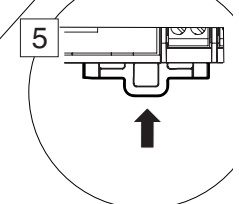
modu525 ↔ max. 1 x moduCom ↔ max. 7 x modu5**



EN 60715 - TH 35x7,5/35x15



de Auf
fr Ouvert
en Open
it Aperto
es Abierto
sv Öppen
nl Open

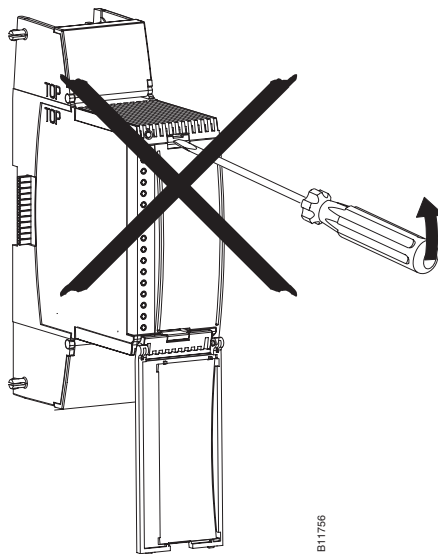


de Zu
fr Ferme
en Closed
it Chiuso
es Cerrado
sv Stängd
nl Gesloten

3

B11758

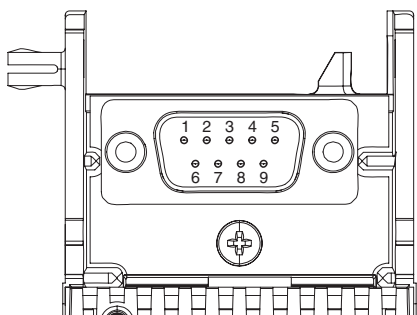
4



B11756

5

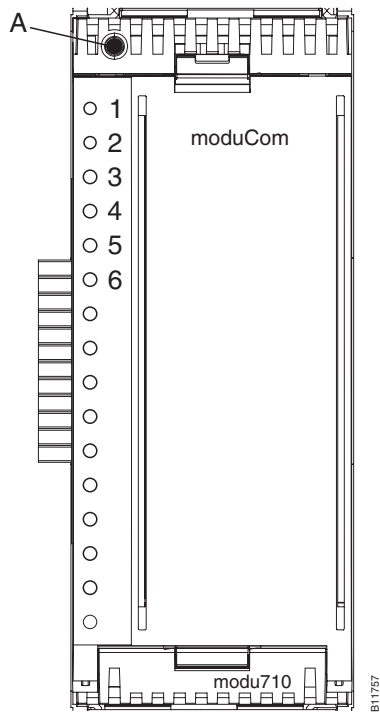
EIA-232
9 pol. Sub-D (male)



A10578

- 1 DCD (IN)
- 2 RxD (IN)
- 3 TxD (OUT)
- 4 DTR (OUT)
- 5 GND
- 6 DSR (IN)
- 7 RTS (OUT)
- 8 CTS (IN)
- 9 RI (IN)

6



de

A	Status LED	Grün/rot
1	Spannung	Grün
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Grün/rot
6	Data 2	Grün/rot

fr

A	Status LED	Vert/rouge
1	Alimentation	Vert
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Vert/rouge
6	Data 2	Vert/rouge

en

A	Status LED	Green/red
1	Power	Green
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Green/red
6	Data 2	Green/red

it

A	Status LED	Verde/rosso
1	Tensione	Verde
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Verde/rosso
6	Data 2	Verde/rosso

es

A	Status LED	Verde/rojo
1	Alimentación	Verde
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Verde/rojo
6	Data 2	Verde/rojo

sv

A	Status LED	Grön/röd
1	Spänning	Grön
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Grön/röd
6	Data 2	Grön/röd

nl

A	Status LED	Groen/rood
1	Sponning	Groen
2	–	–
3	–	–
4	–	–
5	Data 1	Groen/rood
6	Data 2	Groen/rood

7



de www.sauter-controls.com ➔ Produkte ➔ MD Datenblatt.
 fr www.sauter-controls.com ➔ Produits ➔ Fiche MD.
 en www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
 it www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
 es www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
 sv www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.
 nl www.sauter-controls.com ➔ Products ➔ MD Datasheet.

de Dokument aufbewahren
 fr Ce document est à conserver
 en Retain this document
 it Conservare il documento
 es Guardar el documento
 sv Spara dokumentationen
 nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG
 Im Surinam 55
 CH-4016 Basel
 Tel. +41 61 - 695 55 55
 Fax +41 61 - 695 55 10
www.sauter-controls.com
info@sauter-controls.com